



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
20 April 2010

Russian
Original: English

**Межправительственный комитет для ведения переговоров
по подготовке имеющего обязательную
юридическую силу глобального документа по ртути
Первая сессия
Стокгольм, 7-11 июня 2010 года
Пункт 4 предварительной повестки дня*
Подготовка имеющего обязательную юридическую
силу глобального документа по ртути**

**Синергизм и институциональное сотрудничество и координация
с соответствующими многосторонними природоохранными
соглашениями и стратегиями**

Записка секретариата

Введение

1. На своем совещании, состоявшемся 19-23 октября 2009 года в Бангкоке, Специальная рабочая группа открытого состава по подготовке к работе межправительственного комитета для ведения переговоров по ртути согласовала перечень информации, которую секретариат должен будет представить этому комитету на его первой сессии с целью облегчения его работы. Среди прочего, к секретариату была обращена просьба подготовить материалы, связанные с синергизмом и институциональным сотрудничеством и координацией с соответствующими многосторонними соглашениями и стратегиями. Настоящая записка подготовлена в ответ на эту просьбу.
2. Концепция синергизма выходит за рамки простого взаимодействия и сотрудничества или применения положений в рамках действующих многосторонних природоохранных соглашений. Согласно этой концепции, действуя сообща, сотрудничающие стороны добиваются более значительных итогов, чем если бы они предпринимали свои усилия индивидуально: результатом является повышение эффективности и действенности осуществления.
3. Успешное осуществление многосторонних природоохранных соглашений будет способствовать улучшению охраны здоровья человека и окружающей среды от вредных веществ и поможет странам в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также цели, поставленной Йоханнесбургским планом выполнения ее решений - сведения к минимуму к 2020 году вреда, причиняемого использованием и производством

* UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/1.

химических веществ, здоровью людей и окружающей среде. Выявление и достижение синергизма принесет еще больший успех многосторонним природоохранным соглашениям.

4. Возможности для синергизма обнаруживаются на различных уровнях, включая положения многосторонних природоохранных соглашений, решения и процедуры руководящих органов таких соглашений, международное сотрудничество, национальные меры и мероприятия секретариата. Выгоды от выявления и достижения синергизма могут включать:

- a) возможность избежать дублирования положений взаимосвязанных соглашений;
- b) последовательное принятие решений руководящими органами взаимосвязанных соглашений и относящихся к ним технических и финансовых организаций;
- c) обеспечение большей последовательности в реализации программ на международном уровне;
- d) обеспечение большей последовательности и улучшение осуществления на национальном уровне;
- e) последовательные и согласованные институциональные и бюджетные механизмы для секретариатов взаимосвязанных соглашений;
- f) повышение общей действенности взаимосвязанных соглашений.

5. Выгоды синергизма были признаны Сторонами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях. После первоначальных решений, принятых конференциями Сторон трех конвенций, Специальная совместная рабочая группа по улучшению сотрудничества и координации между тремя конвенциями подготовила рекомендации, которые были приняты тремя конференциями Сторон в 2008 и 2009 годах. Дальнейшие меры были приняты на одновременно проводившихся внеочередных совещаниях конференций Сторон, которые состоялись на Бали, Индонезия, 22-24 февраля 2010 года. На этих одновременных внеочередных совещаниях конференции рассмотрели вопросы, связанные с сотрудничеством и координацией, включая совместные мероприятия, совместные управленческие функции, совместные службы, совместные проверки и синхронизированные бюджетные циклы. Доклад одновременных совещаний содержится в документе UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.1/8, который можно найти по адресу: <http://excops.unep.ch/documents/reports/r08e.pdf>.

6. Важно отметить, что за некоторыми исключениями¹ меры, направленные на достижение синергизма, не обязательно требуют конкретного упоминания в тексте соглашения, и, как правило, их разработка возлагается на руководящий орган соглашения или оставляется на усмотрение отдельных государств. Действительно, можно утверждать, что чем менее директивным является текст договора, тем больше будет у Сторон, руководящего органа и секретариата возможностей для поиска и реализации синергизма. Кроме того, предусмотренные соглашением обязательства, ориентированные на результат, дают большую гибкость для поиска синергических связей на всех уровнях по сравнению с обязательствами, которые предписывают конкретные меры по достижению такого результата.

II. Синергизм, сотрудничество и координация в отношении документа по ртути

7. При рассмотрении вопроса о том, как реагировать на проблему, которую представляет ртуть, правительства подробно обсудили такие варианты, как включение ртути в качестве дополнительного вещества в Стокгольмскую конвенцию, в том числе путем подписания протокола по ртути в рамках Стокгольмской конвенции, и внесение поправок в Базельскую конвенцию, чтобы включить в нее дополнительные вопросы, связанные со снижением выбросов

¹ Пример синергетической перекрестной ссылки между конвенциями можно найти в пункте 2 статьи 6 Стокгольмской конвенции, который гласит, что Конференция Сторон тесно сотрудничает с соответствующими органами Базельской конвенции по определенным техническим вопросам, связанным с экологически безопасным удалением отходов, содержащих стойкие органические загрязнители.

ртути. В конечном итоге был сделан вывод, что наиболее действенным подходом будет разработка нового имеющего обязательную юридическую силу документа по контролю за ртутью, и, как следствие, Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде принял решение 25/5, которым он уполномочил Межправительственный комитет для ведения переговоров разработать имеющий обязательную юридическую силу глобальный документ по ртути. Хотя таким образом Совет управляющих высказался за отдельный документ по ртути в пункте 28 d) решения 25/5, он призвал Межправительственный комитет для ведения переговоров учесть необходимость сотрудничества и координации, а также необходимость избегать ненужного дублирования в предлагаемых мерах соответствующих положений, содержащихся в рамках других международных соглашений или процессов. Далее в пункте 28 g) своего решения Совет управляющих постановил, что при разработке документа по ртути Комитету следует учитывать вопросы эффективной организации и упорядоченных процедур работы секретариата.

8. Таким образом, при разработке положений, подлежащих включению в документ по ртути, в соответствии с пунктом 27 решения 25/5 Межправительственный комитет для ведения переговоров может изъявить желание рассмотреть вопрос о том, в какой степени в новый документ по ртути могут быть включены ссылки на положения уже существующих положений действующих соглашений. Например, в Базельской конвенции есть положения, связанные с трансграничной перевозкой и экологически обоснованным удалением опасных отходов, включая ртутьсодержащие отходы, а Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата содержит положения, касающиеся сжигания ископаемого топлива, которое является одним из основных источников выбросов ртути. Ряд таких положений будет выявлен в записке секретариата по вариантам основных положений (UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/5). Тем не менее, это не должно препятствовать включению в документ по ртути положений, связанных с уже существующими в других соглашениях положениями, но являющихся дополнением по отношению к ним.

9. Как отмечалось выше, положения, касающиеся синергизма в деятельности по осуществлению связанных между собой соглашений, например, в отношении сотрудничества между секретариатами, не обязательно должны фигурировать в тексте самого документа по ртути. Пожалуй, надлежащим и действенным путем будет рассмотрение таких вопросов в решениях конференции полномочных представителей, которая будет принимать документ, и будущего руководящего органа документа после того, как последний вступит в силу. Тем не менее, Межправительственный комитет для ведения переговоров, возможно, пожелает обратить внимание на действия, предпринятые конференциями Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций по укреплению синергизма в осуществлении этих конвенций и по укреплению сотрудничества и координации между их соответствующими секретариатами. Эти конвенции, вместе с другими документами, такими как Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, и Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, относятся к числу таких инструментов, с которыми у будущего документа по ртути могут быть возможности для сотрудничества в отношении, например, процедур работы секретариата, отчетности, механизмов финансирования, технической помощи и национальных мер по осуществлению.